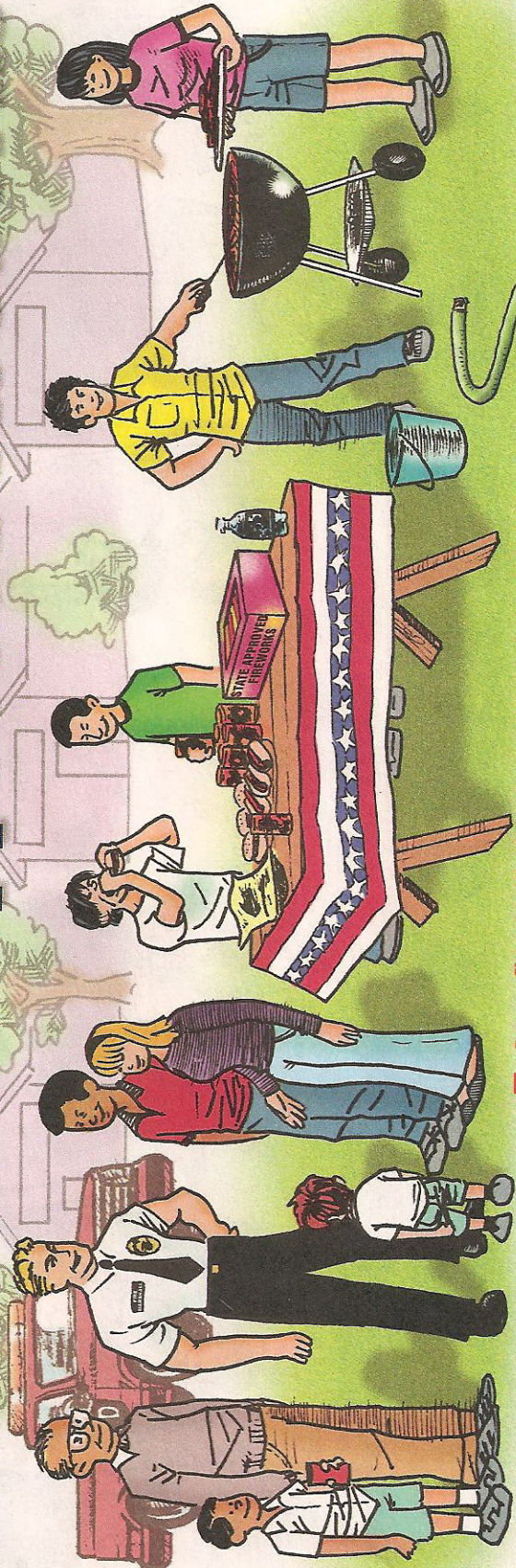


Celebrate Safely

With State-Approved Fireworks

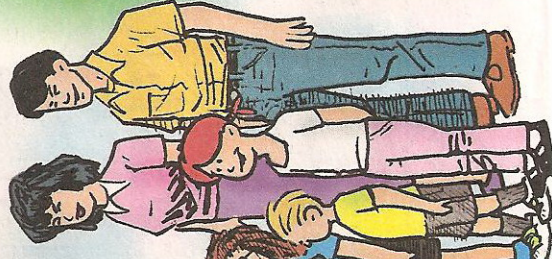


**Este año celebre en forma segura
Con artificiales aprobados por el estado**

Celebrate Safely and Responsibly on the 4th of July

Observe local laws. Use good common sense and always read and follow the directions on each firework.

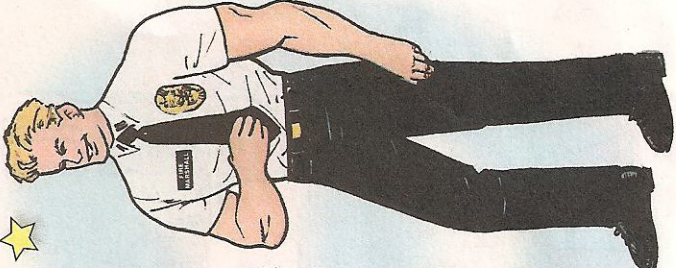
**Celebre en forma segura y responsable
el 4 de julio**



Observe las leyes locales, use el sentido común y siempre lea y siga las instrucciones que cada fuego artificial incluye.

Never point or throw fireworks at another person.

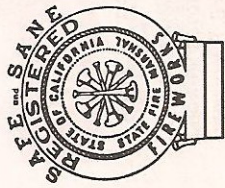
Nunca apunte o arroje los fuegos artificiales a otra persona.



Use only State Fire Marshal-Approved Fireworks.

Use solamente fuegos artificiales aprobados por el "State Fire Marshal," jefe del cuerpo de bomberos del estado.





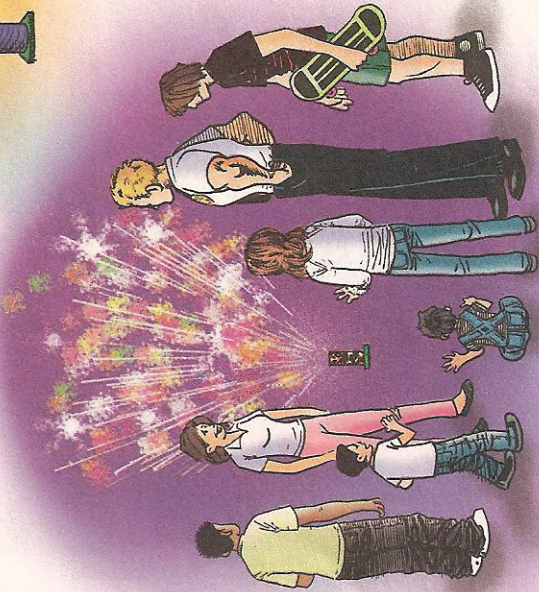
Have an adult present.

Es necesaria la presencia de un adulto.



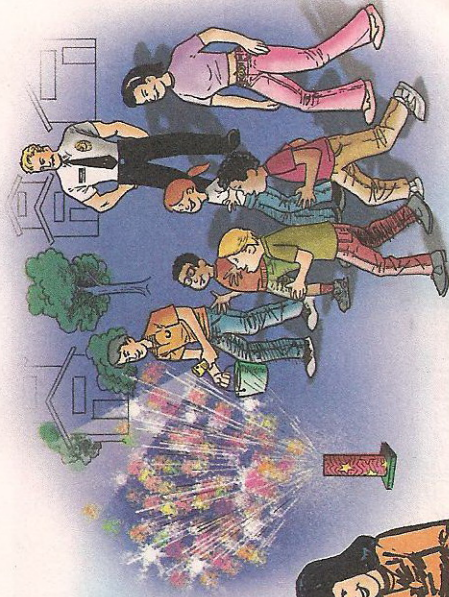
Put used fireworks in a bucket of water and have a hose ready.

Colóque los fuegos artificiales usados dentro de una cubeta con agua y tenga a mano una manguera.



Only use fireworks outdoors, away from homes, dry grass or trees.

Use los fuegos artificiales al air libre, aléjese de las casas, del césped seco y de los árboles.



Light only one item at a time and keep a safe distance. Many fireworks come with a fuse that glows in the dark. Use a flashlight when lighting the firework.

Encienda un fuego artificial por vez y manténgase a distancia segura. Muchos fuegos artificiales vienen con una mecha que brilla en la oscuridad. Use una linterna cuando encienda un fuego artificial.



Use Only State Fire Marshal-Approved Fireworks Purchased from Authorized Booths.

MAKE SURE THAT YOU AND YOUR CHILDREN CELEBRATE THE 4TH OF JULY SAFELY BY FOLLOWING ALL OF THE SAFETY TIPS.

Make the 4th of July a family celebration by supervising your children's use of state-approved fireworks. You may be held liable for any damages or injuries caused by your children's misuse of fireworks. Don't use illegal fireworks! To report the sale or use of illegal fireworks, call your local fire department. California State Law provides that state-approved fireworks may be purchased only from a State Fire Marshal licensed retail stand and that a purchase may not take place earlier than noon on June 28 nor later than noon on July 6. Every year dangerous and illegal items such as cherry bombs, M-80's and firecrackers cause numerous injuries to both adults and children and illegal bottle rockets cause thousands of dollars in property damage. Always look for the State Fire Marshal seal on the fireworks or the box it came in to be sure that it is state-approved. If you have doubts about the item, contact your local fire department. Some communities do not permit the sale and/or use of state-approved fireworks within their jurisdiction or may have other restrictions on where and how state-approved fireworks may be used. If you have any doubts, check with your local police or fire department.

Use solamente juegos artificiales aprobados por el "State Fire Marshal", jefe del cuerpo de bomberos del estado, comprados en puestos autorizados.

ASEGÚRESE DE CELEBRAR UN 4 DE JULIO EN FORMA SEGURA JUNTO A SUS HIJOS, SIGUIENDO TODAS NUESTRAS SUGERENCIAS DE SEGURIDAD.

Haga que el 4 de julio sea una fiesta para su familia supervisando como sus hijos usan los juegos artificiales aprobados por el estado. Los padres asumirán toda responsabilidad por daños o lesiones sufridas por el mal uso que sus hijos hagan de los juegos artificiales. ¡No use juegos artificiales ilegales! Para informar la venta o el uso de juegos artificiales ilegales, comuníquese con el departamento de bomberos local. La ley del estado de California especifica que los juegos artificiales aprobados por el estado pueden comprarse solo en un puesto minorista autorizado por el jefe del cuerpo de bomberos del estado y que no pueden adquirirse antes del mediodía del 28 de junio ni después el mediodía del 6 de julio. Todos los años artículos peligrosos e ilegales, (cohetes cherry bomb), M-80 y juegos artificiales en general, ocasionan gran cantidad de lesiones en adultos y niños, además, los cohetes en botella causan miles de dólares en daños a las propiedades. Siempre verifique que los juegos artificiales tengan el sello de jefe del cuerpo de bomberos del estado, en cada uno de ellos o sus cajas, para asegurarse de que están aprobados por el estado. Si usted tiene dudas con algún artículo, sírvase comunicarse con el departamento de bomberos local. Algunas comunidades no permiten la venta y/o uso de juegos artificiales aprobados por el estado dentro de su jurisdicción o tienen otras restricciones sobre dónde y cómo usar los juegos artificiales aprobados. Si usted tiene alguna duda, comuníquese con el departamento de bomberos o de la policía local.



THIS BROCHURE IS A PUBLIC SAFETY MESSAGE FROM THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF FORESTRY AND FIRE PROTECTION, OFFICE OF THE STATE FIRE MARSHAL.

ESTE FOLLETO ES UN MENSAJE DE SEGURIDAD PÚBLICA DEL DEPARTAMENTO FORESTAL Y PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS, OFICINA DEL JEFE DEL CUERPO DE BOMBEROS DEL ESTADO.

